

C-297

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-297

An Act to designate the month of March as National Colorectal
Cancer Month

FIRST READING, MAY 17, 2006

MR. SILVA

C-297

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-297

Loi désignant le mois de mars comme le Mois national du
cancer colorectal

PREMIÈRE LECTURE LE 17 MAI 2006

M. SILVA

SUMMARY

The purpose of this enactment is to designate the month of March in each year as National Colorectal Cancer Month.

SOMMAIRE

Le texte désigne le mois de mars de chaque année comme « Mois national du cancer colorectal ».

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-297

PROJET DE LOI C-297

An Act to designate the month of March as
National Colorectal Cancer Month

Loi désignant le mois de mars comme le Mois
national du cancer colorectal

Preamble

WHEREAS every week over 377 Canadians are diagnosed with colorectal cancer, and one in 14 men and one in 16 women will get this type of cancer in their lifetime;

WHEREAS over 162 Canadians die each week of this disease, because the diagnosis is usually made in the later stages, when a cure is less likely;

WHEREAS, when colorectal cancer is detected early and treated, the survival rate is as high as 90 per cent;

WHEREAS it is necessary to ensure timely access to the latest diagnostics and treatment;

WHEREAS it is necessary to promote prevention through healthy lifestyles, while promoting screening programs in order to raise awareness about the seriousness of this disease;

AND WHEREAS it is necessary to ensure that the Government of Canada proclaims the month of March as National Colorectal Cancer Month;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Attendu :

que, chaque semaine, plus de 377 Canadiens reçoivent un diagnostic de cancer colorectal et qu'un homme sur quatorze et une femme sur seize souffriront de ce cancer au cours de leur vie;

que plus de 162 Canadiens meurent chaque semaine de cette maladie, car le diagnostic est habituellement établi dans les derniers stades de la maladie, lorsque les chances de guérison sont plus faibles;

que, lorsque le cancer colorectal est détecté et traité tôt, le taux de survie peut atteindre quatre-vingt-dix pour cent;

qu'il est nécessaire d'assurer un accès rapide aux tout derniers outils de diagnostic et traitements;

qu'il est essentiel d'encourager à la fois la prévention par un mode de vie sain ainsi que la promotion des programmes de dépistage afin de sensibiliser davantage la population à la gravité de la maladie;

qu'il faut veiller à ce que le gouvernement du Canada proclame le mois de mars « Mois national du cancer colorectal »;

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Préambule

| | SHORT TITLE | TITRE ABRÉGÉ | |
|--|---|---|--|
| Short title | 1. This Act may be cited as the <i>National Colorectal Cancer Month Act</i> . | 1. <i>Loi sur le Mois national du cancer colorectal</i> . | Titre abrégé |
| | NATIONAL COLORECTAL CANCER MONTH | MOIS NATIONAL DU CANCER COLORECTAL | |
| National Colorectal Cancer Month | 2. Throughout Canada, in each and every year, the month of March shall be known as “National Colorectal Cancer Month”. | 2. Le mois de mars de chaque année est, dans tout le Canada, désigné comme « Mois national 5 du cancer colorectal ». | Mois national du cancer colorectal 5 |